

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: епископ Сергиево-Посадский и Дмитровский Кирилл (Винковский Евгений
Анатольевич)

Должность: Ректор

Дата подписания: 21.07.2026 16:10:43

Уникальный программный ключ:

c1c34844af019bdfa2c19110083dee16e70e9472

Религиозная организация –

духовная образовательная организация высшего образования

«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

иср. П. Мизгунов

«25» мая 2026 г.

Рабочая программа дисциплины

Сербский язык

**основной образовательной программы
высшего образования**

**по направлению подготовки 48.04.01 Теология,
профиль «Современное каноническое право»
(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: Церковно-практических дисциплин

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2026

Рабочую программу дисциплины составил:

Задорнов Александр Владимирович, протоиерей, кандидат богословия, доцент
(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Сербский язык» разработана в соответствии с *федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 48.04.01 «Теология» (уровень магистратуры), утвержденного Приказом Министерства науки и высшего образования РФ №1108 от 25 августа 2020 г.*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **подготовки 48.04.01 Теология (уровень магистратуры)**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии
от «27» декабря 2025 г. № 3

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Церковно-практических дисциплин
протокол от «27» апреля 2026 г. № 8

Заведующий кафедрой

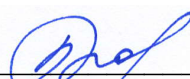

Личная подпись

протоиерей Александр Задорнов
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник

Учебно-методического отдела


Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью курса «Сербский язык» является формирование универсальных компетенций, передача необходимого уровня знаний сербского языка в соответствии с современными федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования и формирование общекультурных компетенций.

Задачи

Изучение курса «Сербский язык» требует решения следующих задач:

1. Повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
2. Развитие когнитивных и исследовательских умений;
3. Развитие информационной культуры;
4. Расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
5. Воспитание уважительного, толерантного отношения к духовным ценностям других культур;
6. Просветительская деятельность в учреждениях культуры, искусства, в средствах массовой информации;
7. Участие в обеспечении учебно-воспитательной деятельности конфессии;
8. Работа в составе групп и организаций социальной адаптации и участие в обеспечении ценностной составляющей социальной деятельности государственных, муниципальных и общественных организаций, находящихся на территории других государств.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сербский язык» включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана.

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается на 1 и 2 курсах магистратуры. Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:

- Отсутствуют.

2.2. Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- Отсутствуют.

2.3. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- Отсутствуют.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Знать: грамматический строй и важнейшие конструкции изучаемого языка. Уметь: делать сообщения и выстраивать монологичные описания, повествования, рассуждения; заполнять формуляры и бланки профессионально-прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудио-текстов и текстов для чтения), тезисов устного выступления или письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного и делового характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительные письма, необходимые при приеме на работу, самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас. Владеть: навыками участия в дискуссии и полемике.
УК-5 – Способен анализировать и учитывать религиозную составляющую межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. Способен выявлять и анализировать религиозную составляющую межкультурного взаимодействия на материале избранной области теологии	Знать: виды возможной коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Уметь: использовать систему современных методов и технологий научной коммуникации, в том числе информационных, на иностранном языке. Владеть: способностью творчески реализовывать полученные навыки самостоятельного изучения языка и способностью свободно инкорпорировать их во все сферы своей деятельности.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **8** зачётных единиц, **288** академических часов.

Форма контроля – зачёт в 1, 2, 3 и 4 семестрах.

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	288
Контактные часы (аудиторная работа)	128
Занятия лекционного типа	-
Занятия в практической форме	128
Самостоятельная работа обучающихся	160
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
Промежуточная аттестация (зачёт)	-

4.2. Содержание дисциплины

Тематический план

Наименование разделов и тем	Семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		Занятия лекц. типа	Занятия семин. типа	Сам. работа	Всего часов по теме	Компетенции	
Модуль 1. Основные понятия							
Тема 1.1. Местоимение	1	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Выполненные задания
Тема 1.2. Обращение	1	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос, Письменное изложение
Тема 1.3. Числа	1	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Тема 1.4. Цвета	1	-	4	4	8	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос Писать эссе на основе текста
Тема 1.5. Времена года Контрольное занятие	1	-	6	4	10	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос Писать эссе на основе текста
Модуль 2. Человек							

Тема 2.1. Тело человека	1	-	8	10	18	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Тема 2.2. Одежда	1	-	4	8	12	УК-4 УК-5	Краткие письменные тесты, Устный опрос
Тема 2.3. Питание. Аттестация за 1 семестр.	1	-	4	2	6	УК-4 УК-5	Практическое задание: Конспектирование текста
Итого в 1 семестре:		-	32	40	72		
Модуль 3. Среда обитания							
Тема 3.1. Город	2	-	8	10	18	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Тема 3.2. Дом	2	-	4	8	12	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос, Письменное изложение
Тема 3.3. Семья	2	-	4	2	6	УК-4 УК-5	Эссе, Конспект, Устный опрос
Модуль 4. Деятельность							
Тема 4.1. Работа	2	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Тема 4.2. Профессии	2	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос, Письменное изложение
Тема 4.3. Спорт	2	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Тема 4.4. Образование	2	-	4	4	8	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос, Письменное изложение
Тема 4.5. Религия. Аттестация за 2 семестр.	2	-	6	4	10	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Итого во 2 семестре:		-	32	40	72		
Модуль 5. Транспорт и передвижение							
Тема 5.1. Техника	3	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Диалоги
Тема 5.2. Транспорт	3	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Диалоги
Тема 5.3. Автомобиль	3	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Диалоги

[illegible]

Тема 8.1. Орфоэпические нормы.	4	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Эссе, Конспект, Устный опрос
Тема 8.2. Морфологические и синтаксические нормы	4	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Тема 8.3. Орфографические и пунктуационные нормы.	4	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Эссе, Конспект, Устный опрос
Тема 8.4. Коммуникативны й аспект культуры речи.	4	-	2	4	6	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос, Письменное изложение
Тема 8.5. Разновидности речи.	4	-	2	2	4	УК-4 УК-5	Конспект, Устный опрос
Тема 8.6. Монологическая и диалогическая форма коммуникации. Аттестация за 4 семестр.	4	-	6	2	8	УК-4 УК-5	Письменное изложение
Итого в 4 семестре		-	32	40	72		
Итого по дисциплине:		-	128	160	288		

4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1. Проработка учебного материала;
2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики);
3. Написание текста по теме пройденного учебного материала;
4. Домашнее чтение и подготовка к заданиям заданного текста;
5. Официальное письмо (заявка, приглашение, подтверждение, запрос и т.д.);
6. Написание автобиографии;
7. Эссе;
8. Выполнение упражнений и практических заданий;
9. Подготовка к тестам и контрольным работам.

5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

5.1. Перечень базовых вопросов для контроля освоения дисциплины

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид задания для текущего контроля	Примерные списки вопросов для текущего контроля
Модуль 1. Основные понятия	Подготовка к практическому занятию	Сделайте сообщения на сербском языке на следующие темы, используя изученную лексику: 1. Времена года: зимние месяцы 2. Цвета в искусстве 3. Времена года: летние месяцы 4. Воскресенье и праздничные дни 5. Занятия в разные дни недели 6. Времена года: весенние месяцы 7. Численность населения разных стран мира 8. Современный этикет: правила обращения к старшим 9. Времена года: осенние месяцы 10. Численность населения городов России и Сербии
Модуль 2. Человек	Написание изложения	1. Приведите примеры притяжательных прилагательных. 2. Спряжение глаголов по 1 модели: а-спряжение. 3. Спряжение глаголов в настоящем времени: i-спряжение. 4. Спряжение глаголов: е-спряжение. 5. Отрицательные формы глаголов настоящего времени. 6. Вопросы к предложениям с глаголами настоящего времени (частица da li). 7. Спряжение глагола hteti. 8. Спряжение глагола mosi. 9. Спряжение глагола biti (jesam). 10. Конструкция «da+ глагол в настоящем времени» вместо инфинитива.
Модуль 3. Среда обитания	Подготовка конспекта, подготовка к практическому занятию	1. Опишите свой родной город, используя изученную лексику. 2. Центр Белграда. 3. Калемегдан и слияние Савы и Дуная. 4. Центр Москвы. Кремль. 5. Московские храмы и монастыри. 6. Описание типичного сельского дома в Сербии.

		7. Описание городской квартиры. 8. Опишите семью, используя изученную терминологию родства. 9. Приезд родственников. 10. Родители и дети.
Модуль 4. Деятельность	Подготовка конспекта, подготовка к практическому занятию, написание эссе на основе текста	1. Порядок слов в предложении со сказуемым в настоящем времени. 2. Согласование глаголов с предложным падежом. 3. Согласование существительных с предложным падежом. 4. Предложный падеж личных местоимений. 5. Звательный падеж. 6. Окончание существительных мужского рода в звательном падеже. 7. Дательный падеж личных местоимений. 8. Краткие формы личных местоимений в дательном падеже. 9. Творительный падеж. 10. Личные местоимения в творительном падеже.
Модуль 5. Транспорт и передвижение	Подготовка конспекта, подготовка к практическому занятию, написание эссе на основе текста	Темы эссе: 1. Подготовка презентации. 2. Подготовка вебинара. 3. Авиаперелёт. 4. Пограничный контроль. 5. Таможенный досмотр. 6. Марки и виды автомобилей. 7. Заселение в гостиницу. 8. Гостиничный номер. 9. Летняя погода. 10. Зимняя погода.
Модуль 6. Страноведение	Подготовка конспекта, подготовка к практическому занятию, написание изложения	Темы изложений: 1. Православные государства Европы. 2. Католические и протестантские государства Европы. 3. Мусульманские государства мира. 4. Отличие флоры Сербии и России. 5. Балканская фауна. 6. Фауна Сибири. 7. Фауна Кавказа. 8. Континенты. 9. Политическое устройства государства (на конкретном примере). 10. Деятельность парламента (на конкретном примере).

Модуль 7. Сербский язык и культура речи в современном мире.	Подготовка конспекта, подготовка к практическому занятию, написание изложения	Сделайте сообщения на сербском языке на следующие темы, используя изученную лексику: 1. Культура речи, правовая ответственность за речевое действие, языковой демократизм. 2. Основные функции сербского литературного языка. 3. Место сербского языка среди других языков мира. Основные языковые семьи. 4. Индоевропейская семья. 5. Славянская группа языков. Статус сербского языка.
Модуль 8. Нормы современного сербского литературного языка	Подготовка конспекта, подготовка к практическому занятию, написание изложения	1. Нормы образования и употребления падежных форм. 2. Образование степеней сравнения. 3. Неправильное употребление слова или непонимание его значения; смешение паронимов; нарушение лексической сочетаемости; двусмысленность; многословие; пропуск слов; неуместное использование архаизмов и историзмов; 4. Понятие о речевой деятельности. 5. Коммуникативный акт. 6. Речевое воздействие и взаимодействие. 7. Основные орфографические правила. 8. Правила постановки знаков препинания.

5.2. Перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

Перечень вопросов для зачёта (I-IV семестры):

1. Переведите слова и словосочетания на сербский язык.

Семья, сосед, преподаватель, русский язык, день, несколько дней, на работе, дома, откуда, сегодня, очень жарко, отличный.

2. Вставьте пропущенный глагол- связку.

Ја ... Аљоша. Ти ... Драгана. Они ... Милан и Аљоша. Ти ... код куће. А ви ... код куће?

Они ... суседи. Милан ... ученик. Ми ... за сок. Ви ... на послу. Он ... наш пријатељ.

3. Составьте предложения по образцу.

О б р а з е ц: Драгана... — Драгана је она. Аљоша... — Аљоша је он.

Мама... Мама и Драгана... Милан и Аљоша... Тата... Ја и тата... Наташа и Олга... Ти и мама... Виктор и Владимир... Ја и Милан... Владимир и Олга... Ти, тата и Виктор... Мама и ја...

4. Дайте максимално число одговора на питања.

Ко је Аљоша? Ко је Милан? Ко је Драгана? Ко је Миланов тата? Ко је Драганина мама?

Ви сте професор? Ко је лекар? Одакле су Милан и Драгана? Аљошина породица је из Београда? Одакле су они? Где су Миланови и Драганини родитељи? Какав је сок?

5. Потврдите или опровергните тврдње.

О б р а з л о ж е н и е: Драгана је код куће. — Да, тако је. Драгана је код куће. Аљоша је из Београда. —

Не, није тако. Аљоша није из Београда. Аљоша је из Москве.

Миланови родитељи су код куће. Аљоша је Миланов нови сусед. Аљошина породица је у Београду један месец. Аљоша је из Сарајева. Аљошин тата је лекар. Миланов тата је инжењер, а мама је лекар. Драгана није код куће. Аљоша је за сок. Сок је одличан. Данас је јако хладно.

6. Употребите глагол бити у тврдњивом и отрицателном облику.

О б р а з л о ж е н и е: Тата и мама ... код куће. — Тата и мама су код куће. Тата и мама нису код куће.

То ... Миланова сестра Драгана. Аљоша ... Миланов нови сусед. Ти ... из Београда, а ја

... из Москве. Миланови родитељи ... инжењери. Аљошин тата ... професор. Ти ... за сок.

7. Образложите облике множественног броја.

Наша кућа, леп дан, мој професор, мамин лекар, дивна ружа, нова кухиња, добро

јутро, драги гост, моја сестра, одлична оцена, добар пријатељ.

8. Составите тврдње са следећим речима.

ићи... (школа, гимназија, Марија, пицерија, бака)

говорити... (српски језик, руски језик, француски језик, немачки језик, енглески језик) учити... (српска историја, руски језик, српски језик, француски језик, немачки језик, енглески језик)

9. Придумайте тврдње са следећим реченицама.

Школске другарице, добре касете, руске глумице, нове интересантне идеје.

10. Образложите множественно число

а) существительных:

сусед, дан, професор, језик, инжењер, лекар, посао, сок, пријатељ, младић, радник, учитељ, грађевинар, шофер, продавац, глумац, сликар, службеник, бизнисмен, гост, град, филм, сладолед, центар, лав, коњ, музеј, капут, нож, почетак, базен, штаб, брод, воз, поглед, предлог, зид, друг, зуб, разред, ред, ковчег, тањир, вршњак, келнер, лек, лист, ћилим;

б) словосочетаний:

симпатичан дечак, бела мачка, одличан ђак, нови уџбеник, прави центлмен, високо брдо, велики аутобус, српска школа, Миланов наставник, једна девојка, добра идеја, одличан план, недељно јутро, ваш друг, добар филм, страни гост, московска гимназија.

11. Образложите, где је то могуће, форму множественног броја сваког

словосочетания.

Моја бака, велики орах, друга деца, бели зец, кратак рукав, бакин љубимац, лепо

цвеће, кућни спрат, наше купатило, спаваћа соба, дашчани под, стара воћка, радни сто, комотни кауч, дрвени кревет, чисти угао, нови сусед, школско игралиште, висока зграда, далеки пут, Жельков рођак, основна школа, златни привезак, елегантно одело, симпатичан дечак, наш гост, тежак посао.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

6.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1.	Трофимкина, О.И. Сербский язык: начальный курс / О.И. Трофимкина, Д. Дракулич-Прийма. – 2-е изд., испр. и доп. – Санкт-Петербург : КАРО, 2012. – 384 с.
2.	Дракулич-Прийма, Д. Разговорный сербский в диалогах : самоучитель / Д. Дракулич-Прийма. – Санкт-Петербург : КАРО, 2013. – 216 с.
3.	Русско-сербохорватский разговорник : словарь / сост. Е.А. Панова. – Санкт-Петербург : КАРО, 2011. – 192 с.

6.1.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1.	Стеванович, С.В. Сербский язык с историческими комментариями: учебное пособие / С.В. Стеванович, Е.Е. Рыбникова. – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2010. – 120 с.
2.	Тошович, Б. Корреляционная грамматика сербского, хорватского и бошняцкого языков: монография / Б. Тошович. – Москва: Языки славянской культуры, 2011. – Ч. 1. Фонетика - Фонология - Просодия. – 640 с. – (STUDIA PHILOLOGICA)
3.	Рославский, В.М. Русские о Сербии и сербах: научное издание / В.М. Рославский ; сост. А.Л. Шемякин ; авт. введ. А.Л. Шемякин; Институт славяноведения РАН. – Москва: Индрик, 2014. – Т. 2. (архивные свидетельства). – 632 с.
4.	Листая страницы сербской истории: монография / отв. ред. Е.Ю. Гуськова; Институт славяноведения РАН. – Москва: Индрик, 2014. – 373 с.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	biblioclub.ru - ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
2	http://www.bogoslov.ru
3	Ю. Сопельняк. Уроки сербского языка. URL: https://www.youtube.com/user/juliasopilniak/playlists

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Владение иностранным языком предполагает наличие таких навыков речевой коммуникации, которые дают возможность:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или реферата (аннотации);
- вести беседу по специальности.

Изучение языка предполагает регулярное использования всех часов контактной работы, на что в первую очередь должен обратить внимание изучающий иностранный язык. Кроме того, изучение иностранного языка предполагает регулярное выполнение домашних заданий, включая задания на аудирование, письмо и речь. Без постоянной самостоятельной работы достижение положительных результатов невозможно.

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу, направлена на:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке;
- развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;
- развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ Интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях). Самостоятельная работа студентов заключается в том, что они должны:
- выполнять задания по подготовке к практическим занятиям;
- читать, переводить, реферировать научные публикации по своей специальности на иностранном языке;
- составлять двуязычный глоссарий к литературе по тематике научного исследования (магистерской диссертации);
- осуществлять поиск необходимой информации в Интернете.

При выполнении самостоятельной работы по внеаудиторному чтению студенты могут пользоваться литературой, рекомендуемой им их научными руководителями.

Семьдесят процентов владения языком – это лексический запас студента. Малый словарный запас не только не позволяет в должной мере понимать тексты или речь (а тем более выражать собственные мысли), но и мешает успешному усвоению грамматического материала. В связи с этим крайне необходимо регулярное выучивание довольно значительного количества слов изучаемого языка. В зависимости от психофизической конституции, это достигается различными способами. Но в любом случае важна постоянная работа с текстами, радио-, телепередачами (в первую очередь с использованием сети интернет), где вся осваиваемая лексика звучит постоянно в определенном контексте. Не меньшее значение имеет выполнение домашнего задания, на что также нужно определить самое пристальное внимание.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1	аудитория для проведения занятий;
2	учебная мебель;
3	компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.